**北语专家与日本教员的座谈会**

会议主题： 初级汉语课程的互动探索

会议时间：2022年12月28日（北京时间13:00～東京14:00～）Join Zoom Meeting

https://us06web.zoom.us/j/83241880115?pwd=alZtR1dHR0pyc09XQjRRRHRzOHFkQT09

Meeting ID: 832 4188 0115 Passcode: 505675

北语专家

牟世荣老师 北京语言大学汉语进修学院副院长副教授

闻亭老师 北京语言大学汉语学院副教授

日方参会者名单

曲明老师 室兰工业大学人文社会学院教授

王松老师 关西外国语大学短期大学部准教授

杉江老师 札幌国际大学观光学部准教授

王怡人老师 早稻田大学国际教养学部专任助手

譚翠玲同學 北海道大学国际广报媒体观光学院博士后二年级，科研基金助手

向凌萱同学 早稻田大学人間科学学術院学部硕士一年级，科研基金助手

砂岡和子 早稲田大学政治经济学院名誉教授

秘书

Zoom负责人：曲明老师（兼主持人），杉江老师 计时员：向凌萱同学

会议程序

砂岡和子 座谈会主旨说明 北京时间13:00-13:05

座谈会：每位专家发言30分钟。讲完后，日方3名老师向专家提问（提问的具体问题在后面）。专家可选其中两三个问题口头答疑。希望在时间允许的范围内，提问者和专家可以就所提问题展开讨论。

牟世荣老师发言（30分钟） 北京时间13:05-13:35

日方提问（每位2分钟） 13:35-13:45

譚翠玲同學，曲明老师（部分提問），杉江老师（部分提問），王松老师

牟世荣老师答疑 13:45-14:00

闻亭老师发言（30分钟） 14:00-14:30

日方提问（每位2分钟） 14:30-14:40

王怡人老師，曲明老师（部分提問），杉江老师（部分提問），砂冈

闻亭老师答疑 14:40-14:50

全体讨论 14:50-15:00

座谈会结束 15:00

提问集

譚翠玲同學

日本的漢語課堂學生人數多而課時少，教師資源也很有限，如果能為日本的學生配對漢語語伴的話，或許可以稍微緩解現在的情況。如果兩位老師對中國國內在課堂內或課堂外舉辦的相關語伴活動有了解的話，可以分享一下嗎？

王松老师

1 请问在线下和混合式教学的情况下，使用的教学媒体是否不同，或经常使用哪些教学媒体？

2 线下教学和线上教学时，分别给学生提供哪些类型的教学资料和学习资料？

曲明老师

1 为零起点的汉语学生教好发音基础，如何回避单调的发音操练，并能掌握多数同学的发音水平？

2 大家都不举手的情况下，如何请同学们自愿回答问题？

3 向初级学生能否有效提问，通过师生，生生互动，促进他们深层思维？

4 在大规模课堂上，如何运行小班活动？教师用什么办法收集几个小班中发生的提问和问题，并给它有效反馈？

杉江老师

问1 关于H大：日本第二外国语的初级班一般都是大班，学生人数很多。我在H大学只是一名在规定时间上课的外聘老师。在这种班级人数多，我又没什么权力的情况下，如何能更有效地开展课堂教学互动？现在因为人数多，提供作业反聩也很费精力，花时间，如何能更高效的提供作业反馈？

问2 我还想了解一下，中国国际汉语教学课堂里有没有利用人工智能的自动回答软件系统？

问3我的研究兴趣是利用虚拟实境（Virtual Reality）的语言学习，国际交流和与外语教育相关联的教学设计，如果有这方面的先行研究，也请多多指教。

问4 关于S大：在日本，不同国家和地区的留学生一起上汉语课还不太普遍，面向日本学习者的课本结构（课文，练习题的形式和内容等）有时候不太适于外国留学生学习汉语。中国的国际汉语课堂上如何应对这种多国籍学生组合的班级？如果有好的网课教学资料或e-textbook，请您介绍一下可以吗？

王怡人老师

請問如何檢視老師的教學成效以及學生的學習效果？

闻亭老師在PPT中分享了和學生交流的微信群，但是一般在日本比較注重隱私，師生私下的交流也比較少，有的話也只是較為正式的電郵來往。請問有沒有其他的方法鼓勵學生在課下和老師或其他學生交流，以促進漢語學習？

在闻亭老師PPT中，老師展示了教師團隊的微信群，讓我非常羨慕。在我目前的教學環境中，一般老師都是各教各的，鮮少有互動或討論教學方法。請問貴校如何促進教師之間的交流？微信群是自發性組成的嗎？

請問是否還有其他使用科技促進漢語「教」和「學」的實例？

参会人简介

**牟世荣老师**和**闻亭老师**的简历，研究领域，学术成果等，请参看附件PDF。

**曲明老师**，专业是外国语教育学，应用语言学。主要研究方向是语言测试，教育课程评估。曾在日本，中国和美国的学术杂志上发表论文20余篇。近年来对语言教育的科技应用，特别是对利用Moodle的在线国际交流与合作的汉语教学模式，以及混合弹性课堂也正在进行研究。

**王松老师** 担任（私立大学）二年制专科部英语专业的汉语教学。班级规模为10～40名学生，1年级和2年级零基础的混合班，周两课时。使用学年统一教材。大学提供Blackboard教学平台，主要用于线上教学时的录播课，测验，提交作业及反馈，线下教学时仅用于与学生联络及提供资料。线下教学时教师自带电脑，可使用PPT。

**杉江老师 教学环境概況**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 大学分类及职务 | 国立大学（H大）；外聘教师 | 私立大学（S大）；专职教师 |
| 班级規模・数量 | 50余名・两个班 | 5～10名・两个班 |
| 专业・年级 | 医学・総合理科  1年纪 | 観光・体育・心理学  1, 3, 4年级（混合班） |
| 教室 | 普通教室（可容纳人数约70名） | 多媒体电教室（可容纳人数约40名） |
| 汉语学习背景 | 零基础（有一名在台湾住过的学生） | 零基础（在高中选过汉语课的学生2名） |
| 课时数・教师组 | 一周两节  教师2名（中国人老师一名，日本人老师一名，分开上课。） | 一周一节  教师1名（日本人） |
| 课本 | 纸版教科书・PPT教材・练习题（讲义・PPT） | |
| 教材结构 | 基于语法大纲  由发音和语法两部分组成。   1. 例句（5～10句）＋对话文（2～3个） 2. 生词（简体字和拼音，没有日译） 3. 语法要点（3～5项） 4. 练习题（2～3题）   每节课做发音练习，日译和语法要点解说，问答练习题时间就到了。偶热学生提问或介绍现代中国社会文化方面的东西，有时上不完课。 | 中国留学生和日本学生的对话，以大学生活场景为主  由发音和语法两部分组成。   1. 对话文（2～3名的对话3～4个） 2. 生词（简体字，拼音和日译） 3. 语法要点（2～3项） 4. 语法要点的小练习题（3～4题） 5. 应用练习题（8～10题） 6. 中国文化介绍（日语解说和中文例句等） 7. 综合练习题（每2～3单元） |
| LMS | 大学的LMS(Moodle)  发通知，分享资料等  大学鼓励手写提高记忆能力，作业和测验等不许使用LMS。 | 大学的LMS（HTML形式）  发讯息通知，分享资料，交作业，收作业，评分后给学生反馈。 |
| 教学方法和理念 | | 基于语法要纲，按照课本的语法要点，教师解说和提问，学生回答和做练习题，做完这些基本就结束了。没有教师发挥个性的余地，以教师为主的知识学习。 | 基于课本内容上下去，教师可以选择重点，按照学生的理解度和语境调整练习题等，也有课外活动的余地（例如在国际处职员或其他留学生采访等）  原则上进行以教师为主的语法词汇学习，但同时进行TA和学生间的自由会话练习（每节课15-20分钟左右） |
| 備考 | 每个学生有自己的手机，可以上网，利用翻译APP等 | 越南留学生2名  中国留学生教学助手2名 |

**王怡人老师 教學環境概況**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 大分類及職務 | 私立大學（Ｎ大）；外聘教師 | 私立大学（Ｋ大）；外聘教師 |
| 班級規模 | 15~20名・一個班 | 30多名左右・兩個班 |
| 專業年級 | 歷史系 1年級 | 歷史系・法律系・經濟系・文學系等  1~ 4年級（混合班） |
| 教室 | 普通教室備有基本電腦設備（可容納人數約40名） | |
| 漢語學習背景 | 零基礎 | 零基礎（其中有2名重修生） |
| 課時數 | 一週兩節  教師2名（母語教師1名，日本老師1名，分開上課。） | 一週一節  教師1名 |
| 教材 | 紙本教科書・mp3・PPT教材・真實語料（YouTube歌曲、電影、廣告等） | |
| 教學步驟 | 聽力🡪發音🡪加強難點🡪單詞🡪會話🡪語法＋練習🡪複習  上學期：加強聽說  下學期：加強讀寫  測驗方法：以口試為主 | |
| LMS | 大學的LMS：師生聯繫、分享課件、提交作業等。 | |
| 教學方法與理念 | 以提高學生的學習興趣為主，希望學生能夠保持學習的樂趣。在有基礎的漢語知識後，往後有興趣的話也能自學。 | 因教學理念與學校指定的教科書不同，故重新拆組教科書內容，製作PPT教材以便教學。 |
| 備註 | 允許在課堂上使用電腦和手機 | |

座谈会开幕词

各位老师下午好！各位在年末百忙之中参加今天的座谈会，表示感谢！

期待我们共度有意的两个小时，向北语牟世荣老师和闻亭两位老师请教，如何提高初级汉语教学水平，增加师生生生互动教学。日方都是第一线的汉语老师，都有丰富的教学经验，还有一定的信息化素养与技能，这两年的网络教学还能顺利上过来的。问题在于因为日本特殊的教育环境造成初级教学效果并不理想。今天邀请北语老师请教，如何进一步提升中文教师的互动能力。提问已经都发给老师们了，相信牟老师和闻老师会按照我们的提问有针对性地讲解。很期待讨论活跃，

同时加深的不同教法，收获满载。非常感谢！

28日，你的问题已经被记录下来，两位福建老师会考虑到这些问题，在当天各讲30分钟。 因此，在福建老师的讲座结束后，每个人都有两分钟的时间，根据孟庭苇和慕泽荣的讲座，提出你想进一步提出的 "更新版本 "的问题。 如果你无法在两个小时内完成，请告诉我们你是否希望在圆桌讨论后通过电子邮件或其他方式收到两位老师的答复。 简而言之，我们希望这次圆桌讨论能成为一个机会，让我们之前的一些问题得到解答，让我们对教学的看法有所改变，并让我们考虑尝试新的做法。 同样，我们也希望日本方面的问题和评论能给两位北方语言教师带来新的视角。 Kyoku博士，请主持当天的会议。